

اللبنانيين حول موضوع مكافحة

مشروع تعزيز المعرفة لدى القضاة

الإتجار بالأشخاص



PROJECT ON "IMPROVING THE

JUDICIARY'S CAPACITY" TO FIGHT

HUMAN

TRAFFICKING

IN **LEBANON**



Migration
Services and Development
A home away from home



المركز العربي لتطوير حكم القانون والنزاهة
Arab Center for the Development of the Rule of Law and Integrity



بدعم من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية
Funding provided by the United States Government

The Arab Center for the Development of the Rule of Law and Integrity (ACRLI) has implemented a project entitled "Improving the Judiciary's Capacity to Fight Human Trafficking in Lebanon", in cooperation with Migration Services for Development (MSD) and with funding provided by the US Government.

AIM OF THE PROJECT

The project aims to increase and strengthen the capacity of the judiciary to fight trafficking in persons and enforce the application of Law No. 164/2011 on "Punishment for the Crime of Trafficking in Persons".



PROJECT ACTIVITIES AND OUTPUTS

1. A manual was developed to be used as a reference by Lebanese judges and prosecutors on *Trafficking in Persons* crimes.
2. Six training workshops for prosecutors and judges on Law No. 164/2011 on "Punishment for the Crime of Trafficking in Persons" were organized in cooperation with the Higher Judicial Council.
3. Two training workshops to enhance the knowledge of future judges on Law No. 164/2011 on "Punishment for the Crime of Trafficking in Persons" were organized in cooperation with the Institute of Judicial Studies.
4. Four follow-up sessions were organized for the purpose of discussing the challenges of applying Law No. 164/2011 on "Punishment for the Crime of Trafficking in Persons" and for proposing recommendations to improve its application.
5. A central committee of specialized judges and prosecutors was established and endowed with training of trainers responsibilities.
6. Two Training of Trainers (T.o.T) sessions were organized for the central committee of specialized judges and prosecutors.
7. A study-tour to France was organized in cooperation with the French Institute of Judicial Studies to get acquainted with French and European experiences in the fight against trafficking in persons.
8. Awareness sessions were organized for refugees and other marginalized groups in order to increase their knowledge to fight *Trafficking in Persons* crimes.
9. A legal compendium was created on trafficking in persons and compiles legal texts, court decisions, publications, and other international and regional resources on trafficking in persons.
10. A final conference was organized to launch the final version of the manual on trafficking in persons.

أبرز نشاطات ومخرجات المشروع

1. تطوير دليل تدريب بشكل مرجعاً أساسياً للقضاة والمدعين العامين حول موضوع جريمة الاتجار بالأشخاص.
2. تنظيم ست ورش عمل تدريبية للقضاة والمدعين العامين بالتعاون مع مجلس القضاء الأعلى بشأن تطبيق القانون رقم ٢٠١١/١٦٤ حول معاقبة جريمة الاتجار بالأشخاص.
3. تنظيم ورشتي عمل تدريبيتين للقضاة المتدربين بالتعاون مع معهد الدروس القضائية لتعزيز معرفتهم بالقانون رقم ٢٠١١/١٦٤ حول معاقبة جريمة الاتجار بالأشخاص.
4. تنظيم أربع جلسات متابعة مع القضاة والمدعين العامين لمناقشة التحديات لجهة تنفيذ قانون معاقبة جريمة الاتجار بالأشخاص واقتراح التوصيات لتعزيز تطبيق القانون المذكور (رقم ٢٠١١/١٦٤).
5. إنشاء لجنة مركزية للقضاة والمدعين العامين المتخصصين بموضوع الاتجار بالأشخاص يمكنها ان تولي مهام التدريب.
6. تنظيم دورتين تدريبيتين للمدربين شارك فيهما أعضاء المجموعة المتخصصة من القضاة والمدعين العامين.
7. تنظيم زيارة ميدانية إلى الجمهورية الفرنسية بالتعاون مع معهد الدروس القضائية الفرنسي لإطلاع على التجربة الفرنسية والأوروبية في مجال مكافحة ومعاقبة جرائم الاتجار بالأشخاص.
8. تنظيم عدد من جلسات التوعية للجانين والفئات المهمشة بهدف نشر المعرفة حول سبل مكافحة جريمة الاتجار بالأشخاص.
9. إنشاء موقع إلكتروني بشأن الاتجار بالأشخاص يتضمن النصوص القانونية، وقرارات المحاكم، والمنشورات وغيرها من المراجع الدولية والإقليمية المتعلقة بموضوع الاتجار بالأشخاص.
10. عقد ندوة ختامية للمشروع يجري خلالها الإعلان عن النسخة النهائية من الدليل حول مكافحة الاتجار بالأشخاص.

نقّذ المركز العربي لتطوير حكم القانون والنزاهة مشروع «تعزيز المعرفة لدى القضاة اللبنانيين حول موضوع مكافحة الاتجار بالأشخاص» بالتعاون مع مؤسسة (م.س.د) وبدعم وتمويل من حكومة الولايات المتحدة الأمريكية.

هدف المشروع

دعّم النظام القضائي اللبناني وتعزيز المعرفة لدى القضاة اللبنانيين لمكافحة الاتجار بالأشخاص وذلك من خلال تفعيل تطبيق القانون رقم ٢٠١١/١٦٤ المتعلق بمعاقبة جريمة الاتجار بالأشخاص في لبنان.



SOME INTERNATIONAL LEGAL TEXTS ON TRAFFICKING IN PERSONS

Main Legal Texts

- United Nations Convention Against Transnational Organized Crime (2000)
- Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (2000)
- Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (2000)

Other Related Texts on Trafficking in Persons

- Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography (2000)
- Convention concerning the Prohibition and Immediate Action for the Elimination of the Worst Forms of Child Labour (1999)
- International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families (1990)
- Convention on the Rights of the Child (1989)
- Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (1979)
- Abolition of Forced Labour Convention (1957)
- Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others (1949)
- United Nations Universal Declaration of Human Rights (1948)
- Slavery Convention (1926)

This brochure was funded by a grant from the United States Department of State. The opinions, findings and conclusions stated herein are those of the author[s] and do not necessarily reflect those of the United States Department of State.

بعض النصوص القانونية الدولية المتعلقة بالاتجار بالأشخاص

النصوص القانونية الأساسية

- اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (٢٠٠٠)
- بروتوكول منع وقمع ومعاقبة الاتجار بالأشخاص، وبخاصة النساء والأطفال، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (٢٠٠٠)
- بروتوكول مكافحة تهريب المهاجرين عن طريق البر والبحر والجو، المكمل لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة عبر الوطنية (٢٠٠٠)

النصوص القانونية الأخرى ذات الصلة بالاتجار بالأشخاص

- البروتوكول الاختياري لاتفاقية حقوق الطفل بشأن بيع الأطفال واستغلال الأطفال في البغاء وفي المواد الإباحية (٢٠٠٠)
- اتفاقية بشأن حظر أسوأ أشكال عمل الأطفال والإجراءات الفورية للقضاء عليها (١٩٩٩)
- الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم (١٩٩٠)
- اتفاقية حقوق الطفل (١٩٨٩)
- اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (١٩٧٩)
- اتفاقية تحريم السخرة (١٩٥٧)
- اتفاقية قمع الاتجار بالأشخاص واستغلال دعارة الغير (١٩٤٩)
- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان (١٩٤٨)
- الاتفاقية الخاصة بالرق (١٩٢٦)

إن إعداد هذه المنشورة قد جرى تمويله من خلال منحة من وزارة الخارجية الأميركية. إن الآراء، والنتائج والمخرجات الواردة فيما يلي هي تلك الخاصة بالمؤلف، ولا تعكس بالضرورة تلك الخاصة بوزارة الخارجية الأميركية.